

# 卡德·阿提亚——抚平文化冲突的“伤痛”

策展：立木画廊 Lehmann Maupin 立木画廊 2018-06-21-17-49

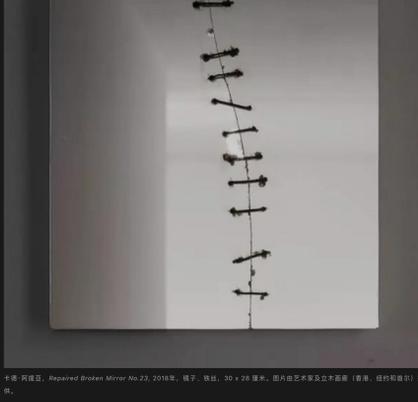
卡德·阿提亚 (Kader Attia)  
*Scars remind us that our past is real*  
米罗基金会  
西班牙巴塞罗那  
6月16日至9月30日

卡德·阿提亚 (Kader Attia)  
*Manifesta 12*  
*The Planetary Garden: Cultivating Coexistence*  
意大利威尼斯  
6月14日至11月4日

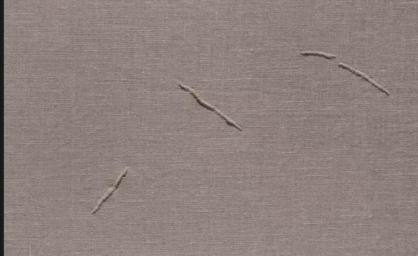


位于巴塞罗那的米罗基金会正在举办卡德·阿提亚 (Kader Attia) 个展 *Scars remind us that our past is real*，此次展览展出了艺术家近年的新作，以及为本次展览所创作的作品，为契合本次展览“治愈与修复”的主题，艺术家谨慎斟酌的参展创作，以独特而细腻的角度为观者梳理文化冲突所带来的“伤痛”。该展览将持续至9月30日。

查看更多信息请点击链接：  
<https://www.fmirobcn.org/en/exhibitions/5739/kader-attia-scars-remind-us-that-our-past-is-real>



卡德·阿提亚, *Repaired Broken Mirror No.22*, 2018年, 镜子, 铁钉, 30 x 20 厘米, 图片由艺术家及立木画廊 (香港、纽约和首尔) 提供。



卡德·阿提亚, *Mirrors (局部)*, 2018年, 铁钉, 镜, 198 x 135 厘米, 图片由艺术家及立木画廊 (香港、纽约和首尔) 提供。

同时艺术家在巴塞罗那接受了一系列的访谈，谈论全球化对个体的影响。

## 消感历史，发现“伤痛”

卡德·阿提亚 (1970年生于法国鲁昂) 的童年穿梭于巴黎郊区阿尔及利亚，这段跨越不同文化背景的生活经历，激发了他对西方文化霸权与殖民侵略创伤的研究兴趣，同时奠定了他此后充满活力的艺术创作基调。



卡德·阿提亚, *Mirrors: The Endless Rhizomes of Revolution*, 2016年, 展览现场, 金属、橡胶、石膏、铝、照片和书本, 图片由艺术家及立木画廊 (香港、纽约和首尔) 提供。

由于卡德·阿提亚的童年经历，他深刻地感受到西方与非西方、现代与传统社会的分歧，并造就了他善于反思不同文化背景下身份建构的哲学思维。阿提亚和充满哲思的语言捕捉了他眼中西方文化霸权与殖民侵略对非西方国家的深刻影响。阿提亚利用人造物品、废弃物和破碎的日常物品，将画框的展览空间转化为一个令人内省的场域，邀请观者反思人类社会多重历史的复杂性以及其不可磨灭的记录和描述。艺术家认为，通过对旧物的重新使用，优越和劣势、传统与现代、异国情调与本土熟知之间的差距可能会逐渐消失。



卡德·阿提亚, *Faccile*, 2016年, 展览现场, 金属器皿, 木制雕像, 金属及铜, 声音装置和声带模型, 图片由艺术家、立木画廊 (香港、纽约和首尔) 及Nogel Orange画廊提供。

## 放大冲突，疗愈“创伤”

对于阿提亚来说，西方世界试图抹除侵略的遗留痕迹，然而这些创伤留下的印记被保留下来，有些甚至经过艺术加工加以强调，文化冲突的前沿区域，以及存在分歧的区域是阿提亚作品的关注点，艺术家试图揭示不同文化背景应对的历史遗留创伤的不同方式。阿提亚在探讨殖民时代历史的同时，也试图在当今全球化的背景下重新思考人类在殖民时代的政治身份。



卡德·阿提亚, *Sacrifice and Harmony*, 2016年, 打磨钢铁, 铝, 350 x 16 x 16 厘米, 图片由艺术家及立木画廊 (香港、纽约和首尔) 提供。

阿提亚的装置和雕塑艺术，为西方和非西方文化之间的关系提供了一个诗意而高度清晰的解读。通过对建筑、人体、文学和历史的深刻调查及消息，阿提亚展示了如何在殖民统治和冲突的背景下构建自我及文化的认同。艺术家通过雕塑、装置和摄影等多种创作媒介，对欧洲国家实行的殖民主义政策提出质疑。



卡德·阿提亚, *Mahnmalen*, 2017年, 展览, 抛光不锈钢雕塑, 古代马耳他陶器Sakawana木制雕塑, 60 x 34 x 0.2 厘米 (镜子), 80 x 19.1 x 171 厘米 (雕塑), 110 x 22 x 22 厘米 (雕塑), 210 x 34 x 22 厘米 (雕塑), 图片由艺术家及立木画廊 (香港、纽约和首尔) 提供。

此外，在今年意大利威尼斯 *Manifesta 12* 双年展的 *The Planetary Garden* 展区将展出卡德·阿提亚的影像作品 *The Body's Legacies: The Post-Colonial Body*。该影像作品通过采访四位殖民受害者母亲的后续映照人们面对压迫的殖民群体的关注和思考。影像的叙述在特定的个人经历与更广泛的客观分析之间进行切换，并将2017年2月在巴黎郊区发生警察暴力执法事件作为叙事的核心。一名警员在抓捕一个名为 *Theo Luhaka* 的年轻男子时将其进行殴打并锁链了他。阿提亚通过反叙事 (counter-narrative) 的手法试图挑战在所谓的民主世界中普遍存在的对正在发生着反殖民斗争。此外，阿提亚的装置作品 *Unlittered* 也将一同展出，这件作品用钉钉将木头的裂口钉起，隐喻地表现了人在世界的脆弱。查看更多信息请点击链接：<http://ml12.manifesta.org/kader-attia/>

2017年，阿提亚成为第六届胡安·米罗奖得主，该奖项是当代艺术领域最具声望和最高奖项之一，旨在鼓励那些像胡安·米罗一样的具有创新、探索、勇敢及自由精神的艺术家超越无限可能的创作。



卡德·阿提亚, *Colonial Modernity: the first mass in Biacland Algeria*, 2014年, 年度展览, 订书机, 174.9 x 243.2 x 0.1 厘米, 图片由艺术家及立木画廊 (香港、纽约和首尔) 提供。



卡德·阿提亚, *Mahnmalen*, 2017年, 展览, 抛光不锈钢雕塑, 古代马耳他陶器Sakawana木制雕塑, 60 x 34 x 0.2 厘米 (镜子), 80 x 19.1 x 171 厘米 (雕塑), 110 x 22 x 22 厘米 (雕塑), 210 x 34 x 22 厘米 (雕塑), 图片由艺术家及立木画廊 (香港、纽约和首尔) 提供。

此外，在今年意大利威尼斯 *Manifesta 12* 双年展的 *The Planetary Garden* 展区将展出卡德·阿提亚的影像作品 *The Body's Legacies: The Post-Colonial Body*。该影像作品通过采访四位殖民受害者母亲的后续映照人们面对压迫的殖民群体的关注和思考。影像的叙述在特定的个人经历与更广泛的客观分析之间进行切换，并将2017年2月在巴黎郊区发生警察暴力执法事件作为叙事的核心。一名警员在抓捕一个名为 *Theo Luhaka* 的年轻男子时将其进行殴打并锁链了他。阿提亚通过反叙事 (counter-narrative) 的手法试图挑战在所谓的民主世界中普遍存在的对正在发生着反殖民斗争。此外，阿提亚的装置作品 *Unlittered* 也将一同展出，这件作品用钉钉将木头的裂口钉起，隐喻地表现了人在世界的脆弱。查看更多信息请点击链接：<http://ml12.manifesta.org/kader-attia/>

2017年，阿提亚成为第六届胡安·米罗奖得主，该奖项是当代艺术领域最具声望和最高奖项之一，旨在鼓励那些像胡安·米罗一样的具有创新、探索、勇敢及自由精神的艺术家超越无限可能的创作。

## LEHMANN MAUPIN

关于立木画廊  
立木画廊 (Lehmann Maupin) 由乐睿斯 (Rachel Lehmann) 和慕德伟 (David Maupin) 于1996年共同创办，展出来自美国、欧洲、亚洲、非洲及中东地区等艺术家作品，皆为众多重量级艺术家和艺术精英举办于美国纽约的首次展览。画廊一直不遗余力支持能够挑战视觉感官的突破性艺术创作，展出大量概念性的个人探索或集体创作作品，涉及议题包括：性别、种族、宗教、历史、政治、全球化。立木画廊在纽约拥有两个展览空间，由于对海外艺术家以及新兴市场机遇的持续关注，于2013年在香港增设展览空间，其后于2017年在首尔增设另一展览空间，获取更多画廊及艺术家信息，请点击：[www.lehmannmaupin.com](http://www.lehmannmaupin.com)

近期展览  
慕德伟·奥比, *So long as they are wild*, 6月17日至7月7日, 香港中环毕打街打仔407室



慕德伟·奥比, *La India Contaminada*, 5月19日至7月6日, 英国纽约西22街536号



慕德伟·奥比, *La India Contaminada*, 5月19日至7月6日, 英国纽约西22街536号

## LEHMANN MAUPIN

如欲了解更多立木画廊艺术家资讯，  
请联系 [hongkong@lehmannmaupin.com](mailto:hongkong@lehmannmaupin.com)，  
或浏览立木画廊网页 [www.lehmannmaupin.com](http://www.lehmannmaupin.com)、Facebook网页、  
Instagram、Google+、Tumblr (@lehmannmaupin) 获取更多资讯。



欢迎关注立木画廊微信公众号：  
立木画廊 Lehmann Maupin

阅读原文

喜欢此内容的人还喜欢

「吃语之境」| 华裔女艺术家的数字世界——谭沁 QIN TAN  
MoreArt 艺术

Ground 99 x Please Be Mine  
Groundohart

张惠利 | ARTFORUM现场  
ARTFORUM中文网